

[**Identificação da máquina**](#_bookmark0) [**Prefácio**](#_bookmark1)

[**Símbolos utilizados**](#_bookmark4) [**Informação de segurança**](#_bookmark6)

[Decalques de segurança 5](#_bookmark8)

[Informação geral de segurança 5](#_bookmark9)

[Utilização pretendida 7](#_bookmark16)

[Conhecer o produto](#_bookmark20)

[Produtos IsoMatch 9](#_bookmark21)

[Entrega de produtos IsoMatch FarmCentre 10](#_bookmark23)

[Dimensões e comprimento do cabo 11](#_bookmark24)

[Especificações técnicas 12](#_bookmark26)

[Entrega de produtos IsoMatch Wireless PRO 15](#_bookmark28)

[Dimensões e comprimento do cabo 16](#_bookmark29)

[Especificações técnicas 17](#_bookmark31)

[Compatibilidade e requisitos de sistema 22](#_bookmark33)

[Inserção do cartão SIM 23](#_bookmark34)

[Posições do IsoMatch Mobile USB stick no IsoMatch Tellus PRO 24](#_bookmark36)

[Ligação do stick IsoMatch Mobile USB no IsoMatch Tellus PRO 25](#_bookmark38)

[Posições do IsoMatch Mobile USB stick no IsoMatch Tellus GO+ 26](#_bookmark40)

[Ligação do stick IsoMatch Mobile USB no IsoMatch Tellus GO+ 27](#_bookmark42)

[Posições do stick USB IsoMatch Wireless PRO no IsoMatch Tellus PRO 28](#_bookmark44)

[Ligação do stick USB IsoMatch Wireless PRO no IsoMatch Tellus PRO 29](#_bookmark46)

[Posições do IsoMatch Wireless PRO USB stick no IsoMatch Tellus GO+ 30](#_bookmark48)

[Ligação do stick USB IsoMatch Wireless PRO no IsoMatch Tellus GO+ 31](#_bookmark50)

[Estados de indicação de ligação LED 32](#_bookmark52)

[Diagnóstico de problemas de conectividade IsoMatch Mobile dongle 33](#_bookmark55)

[Definição de fuso horário, hora e data no terminal 34](#_bookmark59)

[Registo e login no My Kverneland ou My Vicon](#_bookmark60)

[Começando com o registo 37](#_bookmark62)

[Começar como utilizador 42](#_bookmark64)

[Website](#_bookmark71) [IsoMatch FarmCentre](#_bookmark65) [IsoMatch FarmCentre](#_bookmark71)

[Definições 57](#_bookmark74)

[Definições de perfil dados pessoais 57](#_bookmark75)

[Edição de perfil 58](#_bookmark78)

[Adicionar um cartão SIM 59](#_bookmark80)

[Ajustes de tractores e terminais 61](#_bookmark82)

[Acrescentar um tractor 62](#_bookmark83)

[Adicionar um terminal 64](#_bookmark84)

[Configurações de implementação 65](#_bookmark86)

[Função de apoio 67](#_bookmark87)

[Vista geral do menu de selecção 68](#_bookmark88)

[Ecrã do painel de instrumentos 69](#_bookmark91)

[Ecrã do mapa 71](#_bookmark94)

[Ferramentas de mapa 72](#_bookmark96)

[Separadores do mapa 74](#_bookmark98)

[Aba da frota 74](#_bookmark101)

[Separador de rastreio 76](#_bookmark106)

[Ecrã de maquinaria 80](#_bookmark111)

[Máquinas Ligadas 81](#_bookmark113)

[Analisar dados da máquina 82](#_bookmark115)

[Navegar Gráfico por defeito 85](#_bookmark120)

[Todos os Dispositivos 88](#_bookmark126)

[Ecrã de tarefas 91](#_bookmark132)

[Tarefas planeadas 92](#_bookmark133)

[Enviar TaskData 93](#_bookmark134)

[Tarefas desempenhadas 97](#_bookmark137)

[Ferramentas Agronómicas 100](#_bookmark141)

[IsoMatch FarmCentre no IsoMatch Tellus PRO](#_bookmark143)

[Estados de ligação IsoMatch FarmCentre 104](#_bookmark146)

[Detalhes da ligação da interface telemática do utilizador 106](#_bookmark149)

[Ficheiros IsoMatch FarmCentre TASKDATA 110](#_bookmark157)

[Gestão remota de dados](#_bookmark162)

[Importar TASKDATA do servidor do IsoMatch FarmCentre 113](#_bookmark165)

[Exportar TASKDATA para o servidor do IsoMatch FarmCentre 117](#_bookmark168)

[Resolução de problemas](#_bookmark171)

[Falha técnica: O que se segue? 120](#_bookmark173)

[Resolução de problemas de conectividade IsoMatch Mobile 121](#_bookmark174)

[Resolução de problemas de conectividade IsoMatch Wireless 122](#_bookmark176)

[Resolução de problemas de sinal GPS 123](#_bookmark178)

[Resolução de problemas sobre questões de implementos 124](#_bookmark180)

[Resolução de problemas de TASKDATA 125](#_bookmark182)

[Resolução de problemas sobre questões de permissões 126](#_bookmark184)

[Resolução de problemas sobre o envio de questões TASKDATA 127](#_bookmark186)

[**Limpeza e armazenamento**](#_bookmark188) [**Eliminação**](#_bookmark191)

[**Declaração de conformidade original CE**](#_bookmark193)

**MANUAL DO UTILIZADOR**

IsoMatch FarmCentre

# Identificação da máquina

A fim de dar o melhor apoio possível ao produto, o seu revendedor necessita de vários detalhes relativos à especificação ter-mínimo.

**Designação**

IsoMatch FarmCentre

**Número de artigo**

BB IM Acessório do IM FarmCentre A136198300

**Versão do software**

IsoMatch FarmCentre 2.0

**Endereço do fabricante**

Kverneland Group Mechatronics BV. Hoofdweg 1278

NL-2153 LR Nieuw Vennep

Países Baixos

A Kverneland Group Mechatronics BV retém todos os direitos de autor e direitos de utilização. O conteúdo deste manual de instruções está sujeito a alterações sem aviso prévio. Todos os direitos reservados. O direito à revisão técnica é reservado.

# Prefácio

### Grupo alvo do presente manual

Este manual de operação destina-se a quem se ocupa do controlo, utilização e manutenção do produto. Contém todos os dados necessários para um manuseamento, utilização e manutenção seguros do produto.

### Para a sua segurança

Antes de efectuar quaisquer ajustes e utilização deste produto, familiarize-se com este manual de operação. Ao fazê-lo, a sua segurança e o seu óptimo desempenho estão assegurados. É muito importante ler cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto e mantê-lo à mão para referência. Desta forma, evitará acidentes, respeitará as condições de garantia e terá sempre um dispositivo funcional em perfeito estado de funcionamento.

### Para o empregador

Todo o pessoal deve ser formado na utilização regular do produto (pelo menos uma vez por ano) de acordo com as directrizes da associação de seguros de responsabilidade civil dos empregadores. Não é permitida a utilização do produto por pessoas não treinadas ou não autorizadas.

É responsável pela operação e manutenção seguras do seu produto. Deve assegurar-se de que você e qualquer outra pessoa que vá operar, manter ou trabalhar em torno da unidade estejam familiarizados com os procedimentos de operação e manutenção e com as informações de segurança relacionadas contidas neste manual.

# Símbolos utilizados

Neste manual de operação são utilizados os seguintes símbolos e termos:

* Uma bala representa enumerações.
* Um triângulo representa passos obrigatórios.
* Uma seta representa referências cruzadas em outras passagens de texto.

Para além destes símbolos, são utilizados pictogramas, que o ajudarão na localização das passagens de texto:

**Dica!** Esta palavra mostra dicas e conselhos para a fácil utilização da máquina/produto.

O triângulo refere-se ao perigo na montagem ou ajuste do trabalho de montagem ou ajuste da máquina/produto.

# Informação sobre segurança

## Decalques de segurança

Este capítulo descreve as informações gerais de segurança relativas a este produto.

Para sua segurança, os decalques de segurança são colocados em locais significativos do dispositivo. Por favor, não os retire. Se se tornarem ilegíveis ou começarem a descascar, substitua-as por autocolantes de reserva apropriados.

 Ao utilizar um produto de limpeza de alta pressão, nunca apontar o spray directamente para o produto.

## Informação geral de segurança

Ler e compreender as seguintes informações gerais de segurança. As informações específicas de segurança são assinaladas ao longo deste manual.

### Ler e seguir as instruções

Antes de começar a utilizar o produto, ler o manual de operação e seguir as instruções. Se as instruções não forem dobradas a baixo, podem provocar danos ou ferimentos.

### Apenas pessoal qualificado

A instalação, operação e manutenção só podem ser realizadas por pessoal qualificado e formado em instalação, operação e manutenção do produto.

### Verificar falha técnica

Antes de começar a utilizar o produto, verificar se está em perfeitas condições de funcionamento. Em caso de pólos com defeito, contacte o seu revendedor para reparação e substituição. Os componentes defeituosos podem causar falhas, levando a danos ou ferimentos.

### Manter em boas condições de funcionamento

 Manter o produto pr em boas condições de funcionamento.

### Utilizar peças sobressalentes originais

Utilizar apenas peças sobressalentes originais do Kverneland Group. A utilização de outros produtos pode conduzir a um mau funcionamento do produto ou a uma segurança reduzida. A garantia não é válida quando são utilizadas peças sobressalentes não originais.

### Não abrir o produto

Não abrir a caixa do produto. A abertura do invólucro pode resultar numa vida útil reduzida e num mau funcionamento do produto. A abertura do produto torna a garantia nula.

### Verificar cabos

Verificar o estado dos cabos, substituir os cabos danificados antes de ligar o produto. Os cabos danificados podem levar a danos ou mau funcionamento da máquina/produto.

### Desligar o fornecimento de energia durante a manutenção

Durante os trabalhos de instalação ou manutenção, desligar o fornecimento de energia da bateria. Caso contrário, pode ocorrer a idade da barragem para o produto.

### Ver a gama de temperaturas

 Observar a gama de temperaturas da máquina/produto:

* **Temperatura de armazenamento** -40 a +70 graus Celsius.
* **Temperatura de operação** -20 a +55 graus Celsius.

Temperaturas de funcionamento extremas, altas ou baixas, podem levar a um mau funcionamento do produto.

## Utilização pretendida

Este dispositivo foi concebido para ser utilizado em operações agrícolas ou similares. Qualquer outra utilização do dispositivo não está em - utilização tendencial. O fabricante e o revendedor não são responsáveis por danos ou ferimentos causados por uma utilização inadequada.

### Limpeza do produto

 Manter o produto limpo em todas as condições. Limpar o produto com um pano seco ou ligeiramente humedecido.

### Armazenamento do produto

Quando o produto não estiver montado no tractor, armazená-lo num local seco e limpo. Obedecer à gama de temperaturas am- bient.

### Resolução de problemas

Quando ocorre uma falha técnica

 parar a operação!

* referir-se à **resolução de problemas** para resolver o problema!
* quando o problema persistir, contacte o seu revendedor local!

Continuar a funcionar quando ocorre uma falha técnica pode levar a danos no dispositivo!

# Conhecer o produto

## Produtos IsoMatch

A gama de produtos IsoMatch é desenvolvida para a monitorização, funcionamento e controlo das alfaias agrícolas do Kverneland Group.

O IsoMatch FarmCentre estabelece uma ligação entre o implemento e a internet para...

* comunicar com o servidor FarmCentre via IsoMatch Mobile 4G ou IsoMatch Wireless (Wifi)
* recolha de dados de máquinas de implementação no servidor
* envio de TASKDATA através do site do FarmCentre para o terminal
* carregamento de TASKDATA resultado do terminal para o servidor do FarmCentre
* Localização GPS do terminal (tractor)
* envio de alertas (DTC's) do implemento para o servidor do FarmCentre
* geração de relatórios simples sobre o servidor FarmCentre a partir dos resultados do TASKDATA

## Entrega de produtos IsoMatch FarmCentre



## Dimensões e comprimento do cabo



## Especificações técnicas

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Assunto | Item | Descrição |
| Características gerais: | Norma técnica LTE | R9 |
|  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA | R8 |
|  | Banda 4G | B1/B3/B7/B8/B19/B28/B40 |
|  | Banda 3G | B1/B6/B8/B19 |
|  | Banda 2G | 850/900/1800/1900 |
|  | Potência de saída | LTE 23dBm (Classe de potência 3) |
|  |  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA |
|  |  | +24dBm(Classe de potência 3) |
|  | Sensibilidade | LTE: Compatível com 3GPP TS 36.101 (R9) |
|  |  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA +: Com- |
|  |  | pliant com 3GPP TS 25.101(R8) |
|  | Fornecimento de energia | 5V / 700mA |
|  | Dimensões | 88mm x 28mm x 11,5mm |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Assunto Item | | Descrição |
| Antena de peso  LED  Comandos AT  Sistemas Operativos Suportados | | <50g  antena incorporada, suportando diversidade para 3G/4G  Sinal indicador de rede  3GPP TS 27.007 e 27.005, Huawei ex-comando AT  LINUX (versão do núcleo igual ou superior a 2.6.21) |
| Aplicações: | MS237h-153 | MS237h-153 pode ser integrado com máquinas POS, contadores, equipamento médico, etc., para conseguir transmissão de dados, gestão remota de mensagens, actualizações de voz e em linha e outras funções. |
| Características dos dados: | LTE  DC-PA+ HSPA+ | DL 150Mbps/UL 50 Mbps DL 42Mbps  serviço de dados de até 21,6 Mbps |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Assunto | Item | Descrição |
| Características adicionais: | Actualização  Gestão de dispositivos | Actualização de software online  Gerir remotamente o dispositivo via SMS (necessidade de personalização)  Notas: MS2372h não suporta mensagens de texto SMS e capacidades de gestão remota ao mesmo tempo. |
| Interfaces: | USB  Portos do cartão SIM | USB (Tipo A)  Cartão padrão SIM/USIM (2FF) Porta de antena externa |
| Certificações |  | CE/GCF/FCC (certificação em plano) |

**Nota!** Consulte a versão mais recente do Guia de Hardware sobre as especificações.

A Huawei reserva-se o direito de introduzir alterações ou melhoramentos nos produtos sem que antes se tenha verificado a falta de dados.

## Entrega de produtos IsoMatch Wireless PRO



## Dimensões e comprimento do cabo



## Especificações técnicas

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Assunto | Item | Descrição |
| Características gerais: | Norma | 802.11a/b/g/n |
| Chipset: | Mac/BB/RF | Ralink RT5572 |
| Interface com o anfitrião: |  | USB 2.0 |
| Rádio: | Antena | Antenas impressas integradas, 2T2R 802.11a Banda ISM: 5.150 ~ 5.825GHz |
|  | Frequência de funcionamento | 802.11g Banda ISM: 2.400 ~ 2.4835GHz  \*subjecto aos regulamentos locais 802.11b: DSSS (DBPSK, DQPSK, CCK) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Assunto | Item | Descrição |
| Modulação: | | 802.11a/g: OFDM (BPSK, QPSK, 16-QAM, 64-QAM) |
|  | | 802.11n: OFDM (BPSK, QPSK, 16-QAM, 64-QAM) |
|  | | ANT1: 802.11a: 13dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11b: 17dBm ± 2dBm@11Mbps |
|  | | 802.11g: 15dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11an (HT20): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 80.211gn (HT40): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Assunto | Item | Descrição |
| Potência de saída | | ANT1: 802.11a: 13dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11b: 17dBm ± 2dBm@11Mbps |
|  | | 802.11g: 15dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11an (HT20): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 80.211gn (HT40): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | ANT1: 802.11a: ≤ -71dBm@54Mbps |
|  | | 802.11b: ≤ -88dBm@11Mbps |
|  | | 802.11g: ≤ -74dBm@54Mbps |
|  | | 802.11an (HT20): ≤ -71dBm@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): ≤ -71dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): ≤ -72dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT40): ≤ -690dBm@MCS7 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Assunto | Item | Descrição |
|  | Receber Sensibilidade | ANT2: 802.11a: ≤ -70dBm@54Mbps |
|  |  | 802.11b: ≤ -88dBm@11Mbps |
|  |  | 802.11g: ≤ -74dBm@54Mbps |
|  |  | 802.11an (HT20): ≤ -70dBm@MCS7 |
|  |  | 802.11an (HT40): ≤ -70dBm@MCS7 |
|  |  | 802.11gn (HT20): ≤ -73dBm@MCS7 |
|  |  | 802.11gn (HT40): ≤ -70dBm@MCS7 |
| Consumo de energia: | Continuar TX  Continuar RX | Máximo 450mA@2TX  Máximo 175mA@2RX |
| Tensão de funcionamento: |  | DC 5V ± 10% |
| Ambiental: | Gama de temperaturas  Humidade (Não-Con- densing) | 0 ~ 50°C (Funcionamento) -10 ~ 70°C (Armazenamento) 5 ~ 90% (Funcionamento) 5 ~ 95% (Armazenamento) |
| Especificação física: | Dimensões  Peso | 76,9mm x 26,1mm x 10,7mm  < 10g |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Assunto |  | Item | Descrição |
| Software: | Condutor  Segurança | Windows XP / Vista/ Win 7, Linux  WEP, WPA, WPA2, WPS | |

## Compatibilidade e requisitos de sistema



## Inserir ting SIM card



**Importante:** Colocação em funcionamento do dongle IsoMatch Mobile com o **cartão SIM IsoMatch Mobile M2M apenas** fornecido**!**

## Posições do IsoMatch Mobile USB stick no IsoMatch Tellus PRO



## Ligação do stick IsoMatch Mobile USB no IsoMatch Tellus PRO



## Posições do IsoMatch Mobile USB stick no IsoMatch Tellus GO+



## Ligação do stick IsoMatch Mobile USB no IsoMatch Tellus GO+



## Posições do stick USB IsoMatch Wireless PRO no IsoMatch Tellus PRO



## Ligação do stick USB IsoMatch Wireless PRO no IsoMatch Tellus PRO



## Posições do IsoMatch Wireless PRO USB stick no IsoMatch Tellus GO+



## Ligação do stick USB IsoMatch Wireless PRO no IsoMatch Tellus GO+



## Estados de indicação de ligação LED



**Nota!** Após a inserção do dongle IsoMatch FarmCentre, leva **20 - 30 segundos** a estabelecer uma ligação.

Uma vez ligado ao terminal, o **IsoMatch Mobile dongle** tenta estabelecer uma ligação ao **Iso- Match FarmCentre**, que é indicado por um **LED verde intermitente.**

Assim que a ligação é **estabelecida com sucesso**, a luz LED é estável **azul** ou **roxa**, dependendo do dongle IsoMatch Mobile utilizado (**3G** ou **4G**).

## Diagnóstico de problemas de conectividade IsoMatch Mobile dongle

Por algumas razões, o LED ainda pode continuar a piscar.

Se o LED do dongle IsoMatch Mobile ainda estiver **verde a piscar** (sem ligação ao VODAFONE) 20 - 30 segundos após ter sido inserido,

* deslize a tampa com a janela LED para trás,
* remover o cartão SIM,
* limpar os contactos SIM e
* inserir novamente o cartão SIM.

Se ainda estiver a piscar a verde, o cartão SIM pode ser **desactivado**. Substituir o SIM por um activo.

Se o LED do dongle IsoMatch Mobile ainda estiver **azul intermitente** (sem ligação ao IsoMatch FarmCentre) 20 - 30 segundos após ter sido inserido,

* deslizar a tampa com a janela LED para trás,
* remover o cartão SIM,
* verificar se o tipo de cartão SIM está correcto. Apenas os cartões SIM IsoMatch FarmCentre M2M fornecidos podem ser utilizados.

## Definição de fuso horário, hora e data no terminal

* Iniciar o terminal, navegar para o **ecrã de configuração** e verificar se as **definições de fuso horário, hora e data estão** correctas e correspondentes, para que os dados de implementação e os dados GPS tenham ambos os carimbos de hora correctos.
  + Definição de fuso horário



* + Definição do tempo
  + Definição da data

# Registo e login no My Kverneland ou My Vicon

**Nota:** Por favor utilizar navegadores de Internet como Chrome, Firefox ou Safari. O Windows Internet Explorer e Edge não são actualmente recomendados.

* Comece pelo **my.kverneland.com/my.vicon.eu** e escolha o idioma a utilizar.
  + Definição do idioma



Há duas opções de como começar com o IsoMatch FarmCentre:

* Se ainda não for um utilizador registado, por favor escolha **Começar** e siga o processo de registo para criar um **My Kverneland ID.**
* Como um utilizador já registado, por favor escolha simplesmente **Já é um utilizador** para iniciar sessão.
  + Começando com o registo



* + Login para utilizadores
  + Botão de início de sessão
  + Botão de registo

## Introdução b y registo

* Prima o **botão Register** para criar um My Kverneland ID.



Aparece uma janela a pedir o preenchimento do endereço de correio electrónico do utilizador.

* + Campo de endereço de e-mail



* + Enviar botão de código de verificação
  + Próximo botão
* Preencher o endereço de correio electrónico e premir o **botão Enviar código de verificação**.



* Um código de verificação deve ser enviado para a caixa de entrada do endereço electrónico indicado.

Surge uma janela a pedir para verificar o código de verificação.

* + Campo de endereço de e-mail



* + Campo de código de verificação
  + Botão de verificação de código
  + Novo botão de pedido de código
* Verificar a caixa de correio para o **código de verificação**.

Um **código de verificação de e-mail da conta do Kverneland Group** pode ser encontrado na caixa de correio.

**Nota:** Caso não seja possível encontrar um código de verificação na caixa de correio,

* por favor verifique também a pasta spam ou
* pedir um novo código premindo o **botão Novo pedido de código**.
  + Código de verificação transmitido



* Copiar o **código de verificação** transmitido.
* Colar o **código de verificação** transmitido no campo previsto para o efeito.
  + Campo de endereço de e-mail



* + Campo de código de verificação
  + Botão de verificação de código
* Em seguida, prima o **botão Verificar código** para verificação.



Após pressionar o **botão Verificar código,** o utilizador é solicitado a completar o seu perfil com informações pessoais.



* + Alguns detalhes são obrigatórios, outros são voluntários.
  + A informação obrigatória é marcada com uma pequena estrela vermelha.

No final do processo, o utilizador é solicitado a dar con- enviado à utilização dos dados e a completar.

* + - Consentimentos do utilizador
* Concordar com os termos de utilização e premir o **botão Completo**.



## Começar como utilizador

* Prima o **botão Login** para iniciar sessão como utilizador.



Aparece o ecrã de **login do Kverneland Group**.

* + Nome do utilizador



* + Senha
  + Botão de início de sessão
* Preencher os dados solicitados e premir o **botão Login**.



# IsoMatch FarmCentre

* Prima o **botão Login** para iniciar sessão como utilizador.



O ecrã de **boas-vindas ao meu Kverneland** aparece oferecendo várias opções.

* + Máquina de Registo



* + A minha frota
  + IsoMatch FarmCentre
  + Entre em contacto
  + Eventos & Ofertas
  + A minha conta

O meu serviço de peças

* Prima o **botão IsoMatch FarmCentre.**



Uma janela aparece, informando sobre a **privacidade e a configuração de cookies** e pedindo a con- firmação.



* + Privacidade e informação sobre bolos
  + Aceitar botão

Por favor, leia os **Termos de utilização**, **SAP Communication** e a nossa **Política de Cookie**.

* Prima o **botão Aceitar**.



Aparece uma janela a iniciar o **Processo de Registo**, pedindo um **código de activação de licença válido** para introduzir. O **código de activação da licença** pode ser encontrado na letra de informação do IsoMatch FarmCentre dentro da caixa do kit de instalação.

Em caso de problemas relativos à introdução do código de activação da licença, por favor contacte o revendedor local.

* + Código de activação da licença



* + Activar botão de licença
  + Continuar sem activar o botão de Li-censo
* Introduza um **código de activação de licença válido** e prima a tecla **Activate License but- ton** ou decida continuar sem activar um código de licença válido.



A janela que aparece sequencialmente pede para entrar por **conta** **ou registo**.

* + Iniciar sessão ou botão de registo



* Prima o **botão Entrar ou registar** para continuar o processo de registo.



A segunda janela do **Processo de Registo** aparece, permitindo ao utilizador **registar a máquina** ou **saltar o registo por agora**.

Nesta parte do procedimento de registo, o utilizador pode **adicionar tractores e terminais**.

* + Adicionar botão Terminal



* + Adicionar botão Tractor
  + Próximo botão
  + Saltar por agora botão
* Prima o **botão Adicionar Terminal** ou para saltar por agora.



A janela seguinte que aparece, permite ao utilizador **adicionar um terminal**.

* + Campo Nome do Terminal



* + Campo de endereço MAC
  + Adicionar botão Terminal
* Nomear o terminal.



Ao dar um nome único ao terminal, facilita a sua localização no website FarmCentre.

* Introduza o endereço MAC.



**Nota:** O **endereço MAC do terminal** é locat- ed no display do terminal no menu do terminal, separador de informação.



* Após nomear o terminal e introduzir o endereço MAC, premir o **botão Adicionar Terminal**.



O utilizador será redireccionado para a segunda janela do **Processo de Registo**. Nesta parte do processo de registo, o utilizador pode **adicionar tractores**.

* + Adicionar botão Terminal



* + Adicionar botão Tractor
  + Próximo botão
  + Saltar por agora botão
* Prima o **botão Add Tractor** ou para saltar por agora.



A janela seguinte que aparece, permite ao utilizador **adicionar um tractor**.

* + Campo de nomes de tractores



* + Campo de endereço MAC
  + Campo de número de VIN
  + Adicionar botão Tractor
* Nomear o tractor.



* Introduza o endereço MAC.



* Introduza o número de VIN.



**Nota:** O **número de VIN** está localizado ou no chassis do tractor, ou na caixa de velocidades, ou abaixo do banco do condutor ou directamente no painel de instrumentos. O **número de VIN** tem 17 caracteres, os tractores construídos antes de 18 de Junho de 2014 têm um número de série de 6 dígitos.

* Prima o **botão Add Tractor**.



O utilizador será redireccionado para a segunda janela do **Processo de Registo**.

* Prima o **botão Next**.



A terceira janela do **Processo de Registo** aparece, permitindo ao utilizador **adicionar cartões SIM** ou **saltar por agora**.

Nesta parte de , o utilizador pode **registar o(s) cartão(ões) SIM**. **Nota: o** registo do cartão SIM não é obrigatório.

* + Adicionar botão SIM Card



* + Botão Done (Feito)
  + Saltar por agora botão
* Prima o **botão Adicionar cartão SIM** ou salte por agora.



Por favor, proceder com a introdução do **número do cartão SIM** para assegurar que o terminal está a ser ligado em segurança ao IsoMatch FarmCentre em qualquer altura enquanto actua no campo.

* + Campo Nome SIM



* + Campo de número SIM
  + Botão Guardar cartão SIM
* Escolher o nome de um cartão SIM.



* Introduzir o número do cartão SIM (19 dígitos).
* Prima o **botão Guardar cartão SIM**.

O terminal está agora registado com sucesso no IsoMatch FarmCentre e a instalação online pode ser dimensionada de forma definitiva.

Por favor, siga as instruções no final da página para garantir um funcionamento perfeito.

* + Descarregar manual do utilizador



* + Botão Start now
* Prima o **botão Descarregar Manual** para descarregar o **manual do utilizador**



ou

* começar por premir o **botão Start Now**.

# Website do IsoMatch FarmCentre

Depois de passar o procedimento de registo no terminal, o **ecrã do Painel de Controlo** aparece.

* + Menu de selecção
  + Utilizador registado
  + Apoio



* + Definições
  + Sair
    - Mapa

**Nota:** Caneta automática de actualização a cada 15 segundos.

Campo de Notificações

Campo de tarefas

O meu campo de maquinaria

* + - Ecrã de trabalho

## Definições

### Perfil define dados pessoais

* Depois de premir o **botão Settings (Definições)**, o **ecrã Visão Geral do Perfil** aparece, o que permite editar dados relacionados com o utilizador e adicionar cartões SIM.



* + Nome do utilizador



* + Endereço de correio electrónico
  + Coordenadas de casa
  + Definição do idioma
  + Botão Editar perfil
  + Adicionar botão de cartão SIM
  + Informação sobre o cartão SIM
  + Informação sobre licenças

### \ Edição de perfil

* Após premir o **botão Editar Perfil**o **ecrã de definições de Perfil** aparece, o que permite editar dados relacionados com o utilizador e, entre outros, colar uma imagem de utilizador de tamanho pessoal.



* + Primeiro nome



* + Nome do meio
  + Apelido
  + Nome da empresa
  + País/Região
  + Código postal
  + Cidade
  + Número da casa
  + Endereço de rua
  + Telemóvel
  + Número de IVA
  + Botão Guardar Perfil

### \ Acrescentar um cartão SIM

* Prima o **botão SIM Card** para chegar ao **ecrã de registo do cartão SIM**onde o(s) cartão(ões) SIM pode(m) ser registado(s). O registo do cartão SIM não é obrigatório.



* + Campo Nome SIM



* + Campo de número SIM
  + Botão Guardar cartão SIM
* Escolher o nome de um cartão SIM.



* Introduzir o número do cartão SIM (19 dígitos).
* Prima o **botão Guardar cartão SIM**.

### Editar o nome do cartão SIM

* Prima o **botão de função Editar**.



O ecrã que aparece permite ao utilizador editar o **nome do cartão SIM**.

* + Nome do cartão SIM



* + Botão Guardar Alterações
* Depois de editar o nome do cartão SIM, prima o **botão Guardar Alterações** para fixar as alterações.



* Em alternativa, um cartão SIM pode ser removido premindo o **botão Apagar**.



### \\i1 Tractor e terminais

* Prima o **botão Tractor & Terminals** para chegar ao **ecrã de definições de Tractor & Terminals** onde os tractores e terminais podem ser adicionados e a propriedade de terminais já registados pode ser transferida para outros utilizadores registados.



* + Adicionar botão Tractor



* + Campo de tractores registado
  + Adicionar botão Terminal
  + Campo Terminal Registado

### Acrescentar um tractor



* Prima o **botão Add Tractor**.
  + Campo de nomes de tractores



* + Campo de endereço MAC
  + Campo de número de VIN
  + Adicionar botão Tractor
* Nomear o tractor.



* Introduza o endereço MAC.



* Introduza o número de VIN.



**Nota:** O **número de VIN** está localizado ou no chassis do tractor, ou na caixa de velocidades, ou abaixo do banco do condutor ou directamente no painel de instrumentos. O **número de VIN** tem 17 caracteres, os tractores construídos antes de 18 de Junho de 2014 têm um número de série de 6 dígitos.

* Prima o **botão Add Tractor**.



O tractor recentemente adicionado aparecerá como **tractor registado** na **lista de Tractores**.

### Adicionar um terminal



* Prima o **botão Adicionar Terminal**.
  + Campo Nome do Terminal



* + Campo de endereço MAC
  + Adicionar botão Terminal
* Nomear o terminal.



* Introduza o endereço MAC.
* Após nomear o terminal e introduzir o endereço MAC, premir o **botão Adicionar Terminal**. O terminal recentemente adicionado irá aparecer como **terminal registado** na **lista de Terminais**.

### Configurações de implementação

* Prima o **botão Implementos** para chegar ao **ecrã de definições de Implementos** onde a propriedade de implementos já registados pode ser transferida para outros utilizadores registados.



* + Nome e número de identificação do implemento



* + Número de série
  + Função de edição
  + Estatuto do implemento

### Editar implementos

* Prima o **botão de função Editar**.



O ecrã que aparece permite ao utilizador editar o **nome do implemento**.

* + Nome do implemento



* + Botão Guardar Alterações
* Depois de editar o nome do implemento, prima o **botão Guardar Alterações** para confirmar as alterações.



### Função de apoio

* Após premir o **botão Support,** o **ecrã da função Support** aparece, o que permite ao utilizador descarregar o **manual do utilizador do IsoMatch FarmCentre.**



* + Descarregar manual do utilizador



* + Fechar botão
* Prima o **botão Descarregar manual do utilizador** para descarregar o manual do utilizador do IsoMatch FarmCentre.



* Depois de descarregar com sucesso o manual do utilizador do IsoMatch FarmCentre, prima o **botão Fechar** para fechar o ecrã da função de Apoio.



## Vista geral do menu de selecção

O **menu Selecção** no lado direito do ecrã principal permite ao utilizador escolher entre o **ecrã Painel**, o **ecrã Mapa**, o **ecrã Máquinas**, o **ecrã Tarefa** e as **Ferramentas Agronómicas.**

* + Botão do painel de instrumentos



* + Botão de mapa
  + Botão de maquinaria
  + Botão Tarefas
  + Botão de ferramentas agronómicas

## Ecrã do painel de instrumentos

O **ecrã Painel** mostra ao lado do **campo My Machinery**, o **campo Tasks** e o **campo No- tificações**, **o mapa** com as posições geográficas de todos os terminais, tractores e im-preenchimentos registados pelo titular da conta, activos (darkgreen) ou inactivos (cinzento).



 Terminal registado Tractor registado

 Alfaia registada (neste caso, um implemento de spreader)

### O meu campo de maquinaria

No **campo My Machinery** é dada uma visão geral do total de máquinas, em **estado ac- tive** ou **inactivo.**



* O **campo "My Machinery" de** também pode ser alcançado premindo o **botão Machinery** no menu se- lection, à direita.



### Campo de tarefas

O **campo Tarefas** mostra as tarefas realizadas e/ou planeadas numa base diária ou semanal.



* O **campo Tarefas** também pode ser alcançado premindo o **botão Tarefas** no menu de selecção do lado direito.



### Campo de Notificações

No **campo Notificações**, todas as notificações e avisos recebidos são listados por ordem cronológica de recepção.



## Ecrã do mapa

* Ao premir o **botão Mapa**, o ecrã do Mapa aparece.



* + Aba da frota



* + Separador de rastreio
  + Ferramentas de mapa

## Ferramentas de mapa

### Selecção de estilo

* O IsoMatch FarmCentre permite escolher entre diferentes formas de representação dos mapas geográficos, premindo o **botão change view.**



* + Vista satélite



* + Vista híbrida



* + Vista de estrada



* Vista da escala de cinzentos
* Vista nocturna
* Vista Terra

Outras ferramentas na paleta de folhas de estilo são os **botões de zoom in e zoom out**, o **botão de inclinação** e o **botão de rotação.**

* + Premir os **botões de zoom in e zoom out** permite aumentar e diminuir o zoom in e out em incrementos de 5%.



* + Ao premir o **botão pitch,** o ângulo de visão pode ser alterado em conformidade, passando de uma vista de topo pura para um ângulo de visão 3D, por assim dizer simulado.



* + Ao premir o **botão de rotação,** a orientação do mapa pode ser ajustada às necessidades do utilizador, girando no sentido dos ponteiros do relógio e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



## Separadores do mapa

### Aba da frota

O **separador Frota** permite ao utilizador activar a **Geofence**. O **ecrã da Frota** mostra a última posição localizada do terminal ou implemento seleccionado ligado ao terminal.



**Geofence** é uma cerca virtual ou indicação em torno de um local físico. Tal como uma cerca real, um credo de Geofence é um limite entre o local e a área à sua volta. A **Geofence** detecta movimentos dentro de uma área definida e emite avisos quando a área definida é excedida.

* + - Botão de Geofence



* + - Botão de activação de Geofence
  + Prima o **botão de activação Geofence**.



* + A Geofence pode ser desactivada premindo o **botão de desactivação da Geofence**.



O ecrã que aparece mostra a **Geofence** do tractor ou terminal registado (dependendo de qual está registado) com o parâmetro de **raio** previamente **definido.**

* + - Posição do tractor



* + - Geofence
* Ao clicar no **ícone do tractor** ou **terminal,** surge uma pequena janela, fornecendo **informação básica** sobre a marca, modelo e estado de actividade. Uma ligação permite ao utilizador mudar directamente para o **ecrã da Máquina** para obter informações mais detalhadas.



### Tr a tabulação de aferição

O **separador Rastreio** permite configurar um **filtro de Tempo** para rastrear o histórico de rastreio do terminal e do implemento ou localizar a última posição GPS online.



* + Menu suspenso da lista de máquinas



* + Selecção da data de início
  + Selecção da hora de início
  + Selecção da data final
  + Selecção do fim da hora
  + Ver botão de trajectória
  + Última posição conhecida
  + Botão de reposição do filtro de tempo

### Filtro de tempo

* Os parâmetros de início do **filtro de tempo** podem ser facilmente definidos ao premir no **ícone do calendário de datas de início**.



* + Selecção para trás/avançada



* + Menu pendente de selecção do mês
  + Histórico de rastreio disponível

As datas **marcadas a verde** indicam que o histórico de rastreio está disponível e pode ser seleccionado.

* Seleccionar a **data de início** clicando na data seleccionada.
* Ao premir o **ícone Start hour** permite ao utilizador definir as horas de início.



* + Selecção AM/PM



* + Horas
  + Acta
* Repetir este procedimento para a **data final** e a **hora final**. **Nota!** O período máximo de rastreio que pode ser definido é de 24 horas.
* Prima então o **botão View trajectory (Ver trajectória)**.



O **ecrã de rastreio** aparece mostrando as faixas da **máquina** previamente **seleccionada a** partir da lista de máquinas e com base nas definições de filtro de tempo definidas.

O ecrã que aparece mostra o rastreio en- pneu do terminal/implemento, incluindo o ponto de partida e de chegada no período de tempo solicitado.



* + Ponto de partida
  + Última posição conhecida
  + Ponto final
* Prima o **campo** **Última Posição Conhecida**.
* Último campo de posição conhecido
* Campo de filtro de tempo de reinicialização

A última posição conhecida do terminal ou tractor é exposta por uma pequena bandeira de xadrez.



* Prima o **campo Reiniciar filtro de tempo** para alterar as definições do filtro de tempo.



## Maquinaria ecrã

* Ao premir o **botão Machinery,** o ecrã Machinery aparece.



O **ecrã My Machinery** mostra ao lado uma visão geral do total de máquinas, em **activo** ou

**estado inactivo**, três colunas com todas as máquinas e dispositivos ligados.

* + Total da exposição gráfica das máquinas



* + Todos os dispositivos listados regard- menos o estado (activo ou inactivo)
  + Máquinas ligadas

### Máquinas Ligadas

A **coluna Connected Machines** mostra todos os **tractores** e as suas **alfaias ligadas ou termi- nals. Os pontos verdes** ou **cinzentos** indicam se estão em **estado activo** ou **inactivo**.

Clicando nos **pictogramas verdes** abre um ecrã com todos os dados ba- sic possíveis disponíveis sobre os tractores e os seus terminais ou máquinas ligados.



* Clique no pictograma verde do tractor.



#### O ecrã Machine Data aparece revelando informação de Identificação de Máquina, informação de Tarefa por Formância e Dados de Máquina.

* + Analisar dados da máquina



* + Navegar Gráfico por defeito
  + Identificação da máquina
  + Dados de desempenho de tarefas
  + Campo de dados da máquina

### Máquina de análise Dados

* Prima o **botão Analyse Machine Data (Analisar Dados da Máquina)**.



O ecrã que aparece **permite** ao utilizador **criar gráficos e relatórios**

a partir dos parâmetros do tractor ou implemento seleccionado.

* + Selecção do período de tempo por dia(s), mês ou ano



* + Selecção do período de tempo por calendário
  + Selecção de parâmetros (máx. 2 parâmetros)
  + Gerar botão de relatório
* Após determinar o período de tempo e a selecção do parâmetro, prima o botão



#### Gerar botão de relatório.

O ecrã que aparece mostra o gráfico gerado em com base no período de tempo anterior e no parâmetro se- lection.

* + Período de tempo seleccionado



* + Mudança de mapa

Ao operar o interruptor do gráfico, os parâmetros seleccionados podem ser exibidos de duas maneiras, tanto como um gráfico de barras como um gráfico de linhas.

* + Campo gráfico
  + Descarregar botão de relatório
* Ao premir o **botão Descarregar relatório**, é gerado um relatório de análise de dados da máquina sob a forma de PDF.



* Depois de descarregar com sucesso o **relatório de análise de dados da máquina**, pressione em **Exit** para ser redireccionado para o **ecrã Machine Data.**



O ecrã que aparece pede confirmação.

* + Botão de confirmação



* + Botão Cancelar
* Para voltar a o **ecrã Dados da Máquina** carrega no **botão Confirmação**.



### Navegar Gráfico por defeito

* Carregue no **botão de Gráfico por Defeito**.



O ecrã que aparece **permite** ao utilizador **criar gráficos e relatórios** a partir dos parâmetros do tractor ou implemento seleccionado.

* + Selecção do período de tempo por dia(s), mês ou ano



* + Selecção do período de tempo por calendário
  + Selecção de gráficos por defeito
  + Gerar botão de relatório
* Após determinar o período de tempo e a selecção gráfica padrão, prima a tecla



#### Gerar botão de relatório.

O ecrã que aparece mostra o **gráfico padrão** gerado com base no período de tempo anterior e a selecção do gráfico de eliminação de falhas.

* + Período de tempo seleccionado



* + Campo gráfico
  + Descarregar botão de relatório
* Ao premir o **botão Descarregar relatório**, um relatório gráfico padrão é gerado sob a forma de PDF.



* Depois de descarregar com sucesso o **relatório padrão do gráfico**, pressione em **Exit** para ser redireccionado para o **ecrã de Dados da Máquina**.



O ecrã que aparece pede confirmação.

* + Botão de confirmação



* + Botão Cancelar
* Para voltar a o **ecrã Dados da Máquina** carrega no **botão Confirmação**.



### Todos os Dispositivos

A **coluna Todos os Dispositivos** mostra todos os dispositivos listados independentemente do seu estado (activos ou inactivos). **Verde** ou

**Os pontos cinzentos** indicam se estão em **estado activo** ou **inactivo**.

Clicando nos **pictogramas verdes,** abre-se um ecrã com todos os dados básicos possíveis disponíveis sobre os tractores e os seus terminais ou implementos ligados.



* Clique no pictograma do implemento verde.



#### O ecrã Machine Data aparece revelando informação de Identificação de Máquina, informação de Tarefa por Formância e Dados de Máquina.

* + Analisar Dados da máquina



* + Navegar Gráfico por defeito
  + Identificação da máquina
  + Dados de desempenho de tarefas

Campo de dados da máquina

* + Campo de dados adicionais

### Dados da máquina



* Ao clicar em no **campo Machine Data (Dados da Máquina)**, todos os dados básicos da máquina relevantes para o utilizador são desdobrados.



* Clique novamente no **campo Machine Data**, para fechar os dados básicos da máquina.

### Dados adicionais



* Ao clicar no **campo Outros Dados**, **todos os dados da máquina** são revelados.



**Nota!** Isto significa que enquanto todos os dados são divulgados, nem todos os dados são relevantes para o utilizador.



* Clique novamente no **campo Outros Dados**, para fechar todos os dados da máquina.

## Ecrã de tarefas

* Ao premir o **botão Tarefas**, o ecrã Tarefas aparece.



O **ecrã Tarefas** exibe tarefas planeadas e executadas numa base diária ou semanal e permite que o utilizador carregue tarefas.

* + Botão de actualização



* + Botão carregar tarefa
  + Tarefas planeadas
  + Enviar campo TASKDATA
  + Tarefas desempenhadas

### Tarefas planeadas

Relativamente às **tarefas planeadas,** o utilizador pode carregar tarefas que aparecem então na lista de tarefas planeadas.

* Ao premir o **botão Upload task**, as tarefas Upload aparecem.



* + Seleccionar o botão TASKDATA



* + Botão carregar tarefa
* Por isso, primeiro prima o **botão Seleccionar TASKDATA** e navegue até ao destino onde se encontra a pasta de dados da tarefa desejada.



**Nota:** A pasta de dados da tarefa seleccionada tem de ser comprimida (zipada).

* Em seguida, premir o **botão Upload task**.



Os dados da tarefa seleccionada serão carregados e aparecerão na **lista de tarefas planeadas**

de acordo com a data de recepção.

### Enviar TaskData

Adicionalmente, **as tarefas planeadas** permitem o **envio de TASKDATA**.

* Clique no **campo Enviar Tarefa** para abrir o **pop up Enviar Tarefa.**



A janela pop oferece duas opções para enviar TASKDA- TA, uma **via AgriRouter** e outra via **IsoMatch FarmCen- tre**.



* + Enviar TASKDATA via botão AgriRouter
  + Enviar TASKDATA via IsoMatch FarmCentre mas- ton
  + Fechar botão
* Decidir se se deve enviar TASKDATA **via AgriRouter** ou **via IsoMatch FarmCentre** e pressionar o mas- ton em conformidade.
* Clique no **botão Enviar TASKDATA** **via AgriRouter**. Aparece a seguinte janela:



* + Campo de edição do nome TASKDATA permite ao utilizador editar o nome da tarefa



* + TASKDATA campo do destinatário para determinar o destinatário do de-sired (todos os terminais registados ou trac- tors pertencentes a esta conta/lista no menu drop down)
  + Enviar botão de tarefa
* Clique no **botão Enviar tarefa** para enviar TASKDATA para o destinatário seleccionado.



* Clique no **botão Enviar TASKDATA via IsoMatch FarmCentre.** Aparece a seguinte janela:



* + Campo de edição do nome TASKDATA permite ao utilizador editar o nome da tarefa



* + TASKDATA campo do destinatário para determinar o destinatário do de-sired (todos os terminais registados ou trac- tors pertencentes a esta conta/lista no menu drop down)
  + Enviar botão de tarefa
* Clicar no **botão Enviar tarefa** para enviar TASKDATA para o destinatário seleccionado.



A selecção de dados de tarefa através da definição de uma marca de clique em **Tarefas Planeadas,** revela duas funções extra.



* Seleccionar TASKDATA em **Tarefas Planeadas**.

Função de descarga de tarefas

* + Função apagar tarefa



* Prima o **botão Descarregar** para descarregar TASKDATA.



* Prima o **botão Apagar** para apagar TASKDATA.



### Tarefas desempenhadas

Em **Executadas tarefas** o utilizador pode **descarregar, exportar ou apagar TASKDATA**.

Seleccionando TASKDATA através da definição de uma **marca de clique** em **Tarefas Executadas,** revela quatro funções extra.

* Seleccionar TASKDATA em **Tarefas Executadas**.



* Prima o **botão Descarregar relatório** para descarregar os relatórios TASKDATA.
* Prima o **botão Exportar** para exportar TASKDATA.
* Prima o **botão Descarregar** para descarregar TASKDATA.
* Prima o **botão Apagar** para apagar TASKDATA.
* Função Eliminar
* Função de descarga



* Função de exportação
* Função de relatório de download



* + Ao premir o **botão Descarregar relatório,** o utilizador pode escolher entre três opções:



* + - Descarregar como relatório **PDF**
    - Descarregar como ficheiro **Excel**
    - Descarregar todos os relatórios em formato **.zip**
  + Ao premir o **botão Exportar** a janela EXPORT TASKDATA abre-se.



* + - TASKDATA nome



* + - TASKDATA campo do destinatário para determinar o destinatário do de-sired
    - Enviar botão de tarefa
  + Clicar no **botão Enviar tarefa** para enviar TASKDATA para o destinatário seleccionado.



* + Ao premir o **botão Descarregar** o TASKDATA descarregado será armazenado em formato **.zip.**



### Actualização de tarefas planeadas e executadas



* + Ao premir o **botão Actualizar**, as **tarefas planeadas e executadas são apresentadas**

será actualizada com novas tarefas planeadas e/ou executadas através do **AgriRouter**.

* + - Nova entrada de tarefa planeada



* + - Nova entrada de tarefa executada

## Ferramentas Agronómicas

* + Após pressionar o **botão Ferramentas Agronómicas** no menu de selecção, a **página Loja de Ferramentas**



aparece.

A **página da Loja de Ferramentas** permite ao utilizador criar mapas através do **MyDataPlant** ou trocar uni...

dados versal para agricultores e empreiteiros agrícolas para ligar máquinas e soluções de produtos agrícolas em todo o mundo através do **AgriRouter.**

* + - AgriRouter



* + - MyDataPlant

# IsoMatch FarmCentre no IsoMatch Tellus PRO



* + Arrancar o terminal e premir o **selector de aplicações**.
  + Prima o **botão Applications (Aplicações)**.



A secção de candidaturas com todas as candidaturas actualmente disponíveis abre.

* + - Botão FarmCentre



* + Prima o **botão FarmCentre**.



O **ecrã inicial do IsoMatch FarmCentre** aparece.

**Nota:** Dependendo do dispositivo de ligação utilizado, IsoMatch FarmCentre ou IsoMatch Mobile dongle, a representação dos estados de ligação é diferente.

A imagem por baixo ilustra uma ligação **IsoMatch Mobile dongle.**

* + - Campo com o logótipo do IsoMatch FarmCentre.



* + - Estado da ligação sem fios IsoMatch
    - Estado da ligação GPS
    - Estado da ligação à base de dados
    - Estado da ligação IsoMatch Mobile
    - Implementar estado de ligação
    - Estatuto de licença do IsoMatch FarmCentre

A imagem abaixo ilustra a ligação ao IsoMatch FarmCentre estabelecida por um **dongle IsoMatch Wireless.**

* + - IsoMatch Estado da ligação sem fios



* + - Estado da ligação IsoMatch Mobile

## Estados de ligação IsoMatch FarmCentre

Os cinco **ícones de estado de ligação IsoMatch FarmCentre** podem distinguir-se em função do seu estado real de ligação cada ícone duas vezes.

### Implementar estado de ligação

Implemento ligado.

Implemento não ligado. 

### Estado da ligação IsoMatch Mobile

IsoMatch Mobile dongle ligado.

IsoMatch Mobile dongle não ligado. 

### Estado da ligação sem fios IsoMatch

IsoMatch Wireless dongle ligado. O dongle IsoMatch Wireless não está ligado.

### Estado da ligação GPS

Ligação GPS estabelecida.

Não Ligação GPS estabelecida. 

### Estado da ligação à base de dados do FarmCentre

Ligado à base de dados do IsoMatch FarmCentre. Não ligado à base de dados do IsoMatch FarmCentre.

## Interface de utilizador telemática e detalhes de ligação

* Carregar no **campo com o logótipo do IsoMatch FarmCentre**.



O ecrã que aparece revela informações e dados detalhados de serviço sobre o IsoMatch FarmCentre. Estes dados podem ser utilizados pela Kverneland Mechatronics para identificar melhor os problemas e para os resolver.

* + Activar o botão Telemática



* + Informação geral
  + CAN Daemon
  + Agente FM
  + Estatísticas reais
  + Botão Exportar ficheiros de registo
  + Botão de confirmação

#### Informação geral

* Endereço do corretor & Porta do corretor e args VNC são definições de configuração para diagnóstico remoto (Iso- Match TopRemote).
* O Agente FM é configuração para o IsoMatch FarmCentre.

#### CAN Daemon (ligação ISOBUS)

* # de reivindicações de endereços mostra o número de sequências de reivindicações de endereços na ISOBUS desde o início. A ligação de um implemento resulta numa n sequência de reivindicação de endereço.
* Reclamações excessivas. A indicação "sim" indica questões ISOBUS que podem resultar na ausência ou na recolha incompleta de dados.

#### Agente FM (ligação ao servidor IsoMatch FarmCentre)

* Identificação terminal. Quando este for 0, podem aplicar-se as seguintes razões:

O terminal ainda não está ligado ao servidor do IsoMatch FarmCentre.

O terminal não está registado correctamente no servidor do IsoMatch FarmCentre. A licença do IsoMatch FarmcCentre está expirada.

* Tamanho em cache. Os dados da máquina são colocados em cache no terminal antes de serem enviados para o servidor. Quando o val- ue está a baixar ou 0,00, a ligação é adequada. No caso de não haver ligação com o servidor Iso- Match FarmCentre, o valor irá aumentar.
* O total de pontos GPS significa o número de coordenadas GPS que são recebidas. Nenhum incremento indica que não existe ligação ou cobertura GPS. Depois de reiniciar o terminal, este número começa em 0. Iso- Match FarmCentre utiliza actualmente um intervalo de 10 segundos para renovar o valor.

#### Estatísticas reais

Estatísticas reais sobre dados de máquinas recebidas do implemento que tem de apoiar a recolha de dados da IsoMatch Farm- Centre.

* Total. Número total de valores de dados definidos da máquina.
* Solicitada. Número de valores solicitados.
* Respondido. Número de valores recebidos.
* Alterado. Número de valores que têm um valor alterado.
* Cumulativo. O total desde o reinício do terminal.
* Cíclico. Cíclico é o total para cada intervalo de pedido.

#### Activar a telemática na próxima bota

A recolha de dados pode ser desligada no caso do implemento e/ou terminal não funcionar correctamente devido a carga ISOBUS ou limitações do implemento/terminal.

As coordenadas GPS ainda serão enviadas e as tarefas ainda podem ser levantadas - ou descarregadas remotamente de/para o servidor Iso- Match FarmCentre.

**Nota:** O terminal solicita todos os diferentes valores de dados a cada 10 segundos, excepto para os valores que são estáticos (como o modelo de implemento f. ex.).

O terminal apenas envia os valores iniciais (no arranque) e os valores alterados para o servidor IsoMatch Farm- Centre.

O caso que solicitou e os contadores respondidos não são iguais pode ser devido a implementar ligação/religação. Uma diferença significativa pode resultar num problema de comunicação com o implemento (ISO- BUS ou problema de implemento).

* Prima o **botão de Confirmação** para fechar o ecrã.



* Prima o **botão Exportar** para copiar os ficheiros de registo do terminal numa pen USB.



* Prima o **botão Importar** para descarregar os dados de configuração Telemática.



## IsoMatch FarmCentre T ASKDATA ficheiros

### IsoMatch FarmCentre TASKDATA importação, exportação e download

#### Condições prévias:

Os ficheiros TASKDATA estão em formato de ficheiro zip. As pastas e ficheiros originais de TASKDATA devem ser zipados antes de serem utilizados no IsoMatch FarmCentre para serem enviados para um terminal.

Os ficheiros TASKDATA descarregados do IsoMatch FarmCentre estão também em formato de ficheiro zip.

#### Tratamento de TASKDATA:

No terminal TASKDATA pode ser

* importado de USB,
* importado à distância (IsoMatch FarmCentre) ou
* criado no terminal.

A exportação é possível para USB e para IsoMatch FarmCentre (remoto) para todas as tarefas importadas/criadas:

* USB importado ou tarefas criadas localmente exportadas para o IsoMatch FarmCentre (remoto).
* O resultado de TASKDATA será armazenado no IsoMatch FarmCentre num novo ficheiro zip com o nome **Unknown\_Task- Data\_Result** (actualmente todos têm o mesmo nome).
* TASKDATA importado à distância exportado à distância.

TASKDATA será armazenado no mesmo ficheiro que o ficheiro original enviado e importado.

* Tarefas importadas à distância exportadas para USB.

O stick USB contém as pastas TASKDATA. O nome do ficheiro zip TASKDATA não é exportado, isto significa que a exportação USB já não tem qualquer relação com o ficheiro TASKDATA no IsoMatch FarmCentre.

* Quando o TASKDATA é exportado para o sistema de arquivo terminal e não há ligação ao serv- er IsoMatch FarmCentre, os dados exportados permanecem no sistema de arquivo terminal até se ligar ao IsoMatch FarmCen- tre.

No caso de não haver ligação por um período de tempo mais longo e o utilizador pretender acesso ao resultado TASKDATA, o TASKDATA também pode ser apoiado em USB através do procedimento de exportação. Em vez de seleccionar 'Ex- port task data to remote' inserir um stick USB e seleccionar 'Export to remote backup'.

Note-se que o TASKDATA permanece no terminal e será enviado para o IsoMatch FarmCentre quando o terminal for novamente ligado.

* Descarregar ficheiro TASKDATA (resultado). O download de TASKDATA para o seu computador resulta num ficheiro zip com as seguintes pastas:

# Gestão remota de dados

A Gestão Remota de Dados consiste na importação e exportação de TASKDATA. A Gestão Remota de Dados é feita no separador Gestão de Dados do Menu.

* Carregar no **botão de gestão de dados**. Abre-se o separador Gestão de dados.



* + Botão limpar base de dados



* + Importar botão TASKDATA
  + Botão Exportar TASKDATA

## Importar TASKDATA do servidor do IsoMatch FarmCentre

O ficheiro de tarefa enviado pelo servidor do IsoMatch FarmCentre é armazenado no sistema de ficheiros no terminal. As tarefas deste ficheiro TASKDATA podem ser importadas em GEOCONTROL.

* Prima o **botão Importar TASKDATA**.



O ecrã Importar aparece, oferecendo várias opções de importação.

* + Importar TASKDATA de Farm- Centre



* + Botão de confirmação
* Seleccionar **Importar TASKDATA de FarmCentre** premir o **botão Confirmar.**



O ecrã **Seleccionar TASKDATA** aparece.

* + TASKDATA seleccionada



**Nota:** Todos os TASKDATA e dados que foram anteriormente importados serão removidos da aplicação, antes de o novo conjunto de TASKDATA ser importado. Os campos e limites de campo que são criados no terminal serão mantidos.

* Seleccionar o TASKDATA destinado a ser importado e confirmar a selecção premindo o **botão Confirmar.**



Aparecerá uma barra de progresso para indicar o estado da acção de importação.

Após a acção de importação de TASKDATA ser executada com sucesso, aparece o seguinte ecrã.

* + Botão de confirmação



* Premir o **botão Confirmar** é redireccionado de volta para o separador Gestão de dados.



**Nota:** Após a importação, os dados e tarefas importados estão directamente prontos para utilização.

No caso de não haver TASKDATA remoto disponível para ser importado, surge o seguinte ecrã.

* + Botão de abortar



* Prima o **botão Abortar** e seja redireccionado de volta para o separador Gestão de dados.



## Exportar TASKDATA para o servidor do IsoMatch FarmCentre

O ficheiro de tarefa enviado pelo servidor do IsoMatch FarmCentre é armazenado no sistema de ficheiros no terminal. As tarefas deste ficheiro TASKDATA podem ser importadas em GEOCONTROL.

* Prima o **botão Exportar TASKDATA**.



O ecrã Importar aparece, oferecendo várias opções de exportação.

* + Exportar TASKDATA para o FarmCentre



* + Botão de confirmação
* Seleccione **Exportar TASKDATA para FarmCentre** e prima o **botão Confirmar.**



O ecrã **Finalize Tasks** aparece.

* + Botão de abortar



* + Botão de confirmação

**Nota:** Todas as tarefas executadas serão definidas para o estado **finalizado** e exportadas ao premir o **botão Confirmar.** Ao premir o **botão Abortar** os dados da tarefa também serão exoprted, mas as tarefas executadas não terão a etiqueta finalizada.

* Prima o **botão Confirmar** para finalizar tarefas e continuar com a exportação remota de tarefas da- ta.



Caso contrário, prima o botão Abortar para continuar sem finalizar.

Uma barra de progresso irá aparecer para indicar o estado da acção de exportação.

Após a acção de exportação TASKDATA ter sido executada com sucesso, aparece o seguinte ecrã.

* + Botão de confirmação



* Premir o **botão Confirmar** é redireccionado de volta para o separador Gestão de dados.



# Resolução de problemas

## Falha técnica: O que se segue?

Quando ocorre uma falha técnica

#### parar a operação!

* **consulte os conselhos de resolução de problemas** para resolver o problema!
* quando o problema persistir, **contacte o seu revendedor!**

Continuar a funcionar quando ocorre uma falha técnica pode levar a **danos no terminal**!

Durante os trabalhos de instalação, soldadura e manutenção, **desligar a alimentação de energia da bateria. O terminal pode, caso contrário, ficar danificado.**

## Resolução de problemas de conectividade IsoMatch Mobile

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Falha | Possível causa | Solução |
| Sem conectividade IsoMatch Mobile. | A telemática não está activada no terminal. | Activar a telemática no terminal clicando no IsoMatch FarmCentre lo- go.  Em seguida, habilitá-lo no canto superior direito. |
|  | O cartão SIM não está inserido. | Inserir o cartão SIM. |
|  | O cartão SIM não tem contacto. | Limpar os contactos do cartão SIM com um eras- er. |
|  | O terminal é um K-Monitor (KUBOTA). | Verificar se o dongle está na primeira porta USB ao lado do botão ISB.  Mudar o porto. |
|  | O terminal não está ligado à rede. | Verificar se o cartão SIM está activado.  Contacte o seu ponto de serviço local KVERNELAND/KUBOTA. |

## Resolução de problemas de conectividade IsoMatch Wireless

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Falha | Possível causa | Solução |
| Sem conectividade IsoMatch Mobile. | A telemática não está activada no terminal. | Activar a telemática no terminal clicando no IsoMatch FarmCentre lo- go.  Em seguida, habilitá-lo no canto superior direito. |
|  | O cartão SIM não está inserido. | Inserir o cartão SIM. |
|  | O cartão SIM não tem contacto. | Limpar os contactos do cartão SIM com um eras- er. |
|  | O terminal é um K-Monitor (KUBOTA). | Verificar se o dongle está na primeira porta USB ao lado do botão ISB.  Mudar o porto. |
|  | O terminal não está ligado | Verificar se o cartão SIM está activado. |
|  | para a rede. | Reiniciar o router. |
|  |  | Substituir o dongle. |
|  |  | Contacte o seu KVERNELAND/KUBOTA local |
|  |  | ponto de serviço. |

## Resolução de problemas de sinal GPS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Falha | Possível causa | Solução |
| Sem sinal de GPS. | Localização dentro de um edifício (barracão) ou blindado por construções - polegadas, árvores, etc. | Mudança para um local desprotegido.  Em seguida, habilitá-lo no canto superior direito. |
|  | Utilização do Kverneland GPS re | Verificar cabos e ligações de cabos de |
|  | ceiver/antena. | o receptor para o terminal. |
|  |  | Para explicação ver o, IsoMatch GEO- |
|  |  | Manual do utilizador da CONTROL. |
|  |  | Contacte o seu KVERNELAND/KUBOTA local |
|  |  | ponto de serviço. |
|  | Utilização de ceiver/antenna de marca de terceiros. | Verificar cabos e ligações de cabos desde o receptor até ao terminal.  Serviço de contacto de marca de terceiros. |

## Resolução de problemas sobre questões de implementos

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Falha | Possível causa | Solução |
| A alfaia não é necessária com o IsoMatch Farm- Centre. | O implemento **não** é um KVER- NELAND, VICON ou KUBOTA  implementar. | O IsoMatch FarmCentre não trabalha com anúncios de marca de terceiros. |
|  | O implemento é uma KVERNE- | Desligue e depois volte a ligar o |
|  | LAND, VICON ou KUBOTA im... | Conector ISOBUS. |
|  | pleito. | Contacte o seu local KVERNELAND/ |
|  |  | Ponto de serviço KUBOTA. |

## Resolução de problemas de TASKDATA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Falha | Possível causa | Solução |
| Não é possível enviar tarefas para o termi- nal. | Sem ligação à Internet. | Verifique a sua ligação à Internet. |
|  | O cartão SIM não está inserido. | Inserir o cartão SIM. |
|  | O ficheiro TASKDATA não está zipado para o formato ZIP. | Fechar o ficheiro TASKDATA e tentar de novo enviá-lo. |
|  | O TASKDATA não é escrito em formato ISO-XML. | Convertê-lo para o formato ISO-XML. Outros tapetes não podem ser convertidos nem enviados para o terminal. |
|  | É dada uma mensagem de erro a partir do website. | Contacte o seu ponto de serviço local KVERNELAND/KUBOTA. |

## Resolução de problemas sobre questões de permissões

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Falha | Possível causa | Solução |
| Não é possível dar por... | O utilizador em questão não tem | Não é possível dar permissão |
| missão a outros utilizadores ou a | IsoMatch FarmCentre adequado | a outros utilizadores ou para adicionar utilizadores se estes |
| adicionar utilizadores. | conta. | não têm um IsoMatch adequado |
|  |  | Conta FarmCentre. |
|  | O utilizador em questão tem uma conta apropriada no IsoMatch FarmCentre. | Contacte o seu ponto de serviço local KVERNELAND/ KUBOTA. |

## Resolução de problemas sobre o envio de questões TASKDATA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Falha | Possível causa | Solução |
| O terminal é de buff- ering, mas não envia dados. | Sem ligação à Internet. | Conduzir uma curta distância para estabelecer uma ligação estável na rede ternet.  Ver a resolução de problemas, a **con- nectividade IsoMatch Mobile** e a **connectiv- idade IsoMatch Wireless.** |
|  | A telemática não está activada no terminal. | Habilite a Telemática no IsoMatch FarmCentre no terminal, clicando no logótipo do IsoMatch FarmCentre.  Em seguida, habilitá-lo no canto superior direito. |
|  | A ligação à Internet é estabelecida por um wifi dongle. | Certifique-se de que a ligação à Internet é sta- ble com um hotspot móvel ou perto de um router.  Reiniciar o router.  Contacte o seu ponto de ser-vício local KVERNELAND/KUBOTA. |

# Limpeza e armazenamento

Este capítulo fornece instruções para a limpeza e armazenamento do produto/máquina.

#### Limpeza do produto

* Manter o produto limpo em todas as condições.
* Limpar o produto com um pano seco ou ligeiramente humedecido.

#### Limpeza de cabos e conectores

* Não limpar cabos e conectores com água.
* Limpar os cabos e conectores com um pedaço de pano seco.

#### Armazenar o produto

* Quando o produto/máquina não estiver montado no tractor, armazená-lo num local seco e limpo. Obedecer à gama de temperaturas ambiente de armazenamento.

# Eliminação

Quando a vida funcional deste produto tiver expirado, ele precisa de ser eliminado de uma forma ecológica.

* Eliminar as peças do dispositivo da forma correcta.
* Obedecer às regras locais.

#### Plásticos

* Eliminar os plásticos como lixo normal ou de acordo com as regras locais.

#### Metal

* Enviar metal para uma instalação de reciclagem de metal.

#### Placa de circuito impresso

* Enviar a electrónica para uma instalação de reciclagem especializada ou enviá-la de volta para o fabricante, que a desaconselhará de uma forma amiga do ambiente.

# Declaração de conformidade original CE

**Kverneland Group Mechatronics B.V. Hoofdweg 1278**

**NL-2153 LR Nieuw Vennep Os Países Baixos**

declara com responsabilidade exclusiva que o produto

**ISOMATCH FARMCENTRE em todas as variantes e seus acessórios**

cumpre com os seguintes regulamentos relevantes da UE:

Directiva 2014/53/UE - Directiva sobre equipamento de rádio (VERMELHO)

* Artigo 3.1a Saúde
* Artigo 3.1a Segurança eléctrica
* Artigo 3.1b CEM
* Artigo 3.2 Espectro de radiofrequências

Kverneland Group Mechatronics B.V. Nieuw Vennep, 1 de Setembro de 2021

Sanne de Voogd

Director-geral e representante autorizado\*

\* pessoa que é responsável pela compilação do ficheiro técnico e reside na Comunidade Europeia. Ver endereço acima.

**ÍNDICE**

**A**

AgriRouter [93,](#_bookmark135) [94,](#_bookmark136) [100](#_bookmark142)

**C**

Quadro [85,](#_bookmark121) [88](#_bookmark128)

quadro [83,](#_bookmark118) [86](#_bookmark124)

Limpeza [7,](#_bookmark17) [128](#_bookmark189)

ligação [32,](#_bookmark54) [33,](#_bookmark57) [102,](#_bookmark144) [103,](#_bookmark145) [104,](#_bookmark147) [105,](#_bookmark148) [106,](#_bookmark150) [107,](#_bookmark152) [108,](#_bookmark153)

[109,](#_bookmark154) [111](#_bookmark160)

**D**

Painel [56,](#_bookmark72) [68,](#_bookmark89) [69](#_bookmark92)

Dimensões [11,](#_bookmark25) [16](#_bookmark30)

Eliminação [129](#_bookmark192)

**E**

Exportação [98,](#_bookmark139) [106,](#_bookmark151) [109,](#_bookmark155) [112](#_bookmark164)

exportação [97,](#_bookmark138) [110,](#_bookmark158) [111,](#_bookmark161) [119](#_bookmark170)

**F**

Frota [74](#_bookmark99)

**G**

Geofence [74,](#_bookmark102) [75](#_bookmark104)

gráficos [83,](#_bookmark117) [85,](#_bookmark122) [86](#_bookmark123)

**I**

Importação [109,](#_bookmark156) [112,](#_bookmark163) [113,](#_bookmark166) [117](#_bookmark169)

importação [110,](#_bookmark159) [115](#_bookmark167)

**M**

MAC endereço [48,](#_bookmark68) [51,](#_bookmark69) [64](#_bookmark85)

Dados da máquina [81,](#_bookmark114) [82,](#_bookmark116) [84,](#_bookmark119) [87,](#_bookmark125) [88,](#_bookmark127) [89](#_bookmark129)

dados da máquina [89,](#_bookmark130) [90](#_bookmark131)

Maquinaria [68,](#_bookmark90) [69,](#_bookmark93) [80](#_bookmark112)

Mapa [71,](#_bookmark95) [72,](#_bookmark97) [74](#_bookmark100)

Montagem [24,](#_bookmark37) [25,](#_bookmark39) [26,](#_bookmark41) [27,](#_bookmark43) [28,](#_bookmark45) [29,](#_bookmark47) [30, 30,](#_bookmark49) [31,](#_bookmark51) [32,](#_bookmark53) [33](#_bookmark56)

**O**

Temperatura de funcionamento [7](#_bookmark15)

**P**

dados pessoais [57](#_bookmark77)

posição [74,](#_bookmark103) [75,](#_bookmark105) [76,](#_bookmark108) [79](#_bookmark110)

alimentação eléctrica [6](#_bookmark12)

Perfil [57,](#_bookmark76) [58](#_bookmark79)

**R**

Refrescante [99](#_bookmark140)

refrescante [56](#_bookmark73)

registo [36,](#_bookmark61) [37,](#_bookmark63) [46,](#_bookmark66) [47,](#_bookmark67) [53,](#_bookmark70) [59](#_bookmark81)

**S**

segurança [3](#_bookmark3)

Informação de segurança [5](#_bookmark7)

Cartão SIM [23,](#_bookmark35) [33](#_bookmark58)

peças sobressalentes [6](#_bookmark11)

armazenamento [128](#_bookmark190)

Temperatura de armazenamento [7](#_bookmark14)

Armazenamento [7](#_bookmark18)

Símbolos [4](#_bookmark5)

**T**

Grupo alvo [3](#_bookmark2)

falha técnica [6](#_bookmark10)

Especificações técnicas [12,](#_bookmark27) [17](#_bookmark32)

gama de temperaturas [7](#_bookmark13)

Rastreamento [76,](#_bookmark107) [77](#_bookmark109)

Resolução de problemas [8,](#_bookmark19) [120,](#_bookmark172) [121,](#_bookmark175) [122,](#_bookmark177) [123, 123,](#_bookmark179) [124,](#_bookmark181) [125,](#_bookmark183) [126,](#_bookmark185)

[127](#_bookmark187)

**U**

UT versão [9](#_bookmark22)

